



atlas 2025 GRAND PRIX
DE TRADUCTION
DE LA VILLE D'ARLES

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

30^e Grand Prix de Traduction de la Ville d'Arles : les six finalistes en 2025

Chaque année, depuis 30 ans, le [Grand Prix de Traduction de la Ville d'Arles](#) récompense **la traduction d'une œuvre de fiction contemporaine remarquable par sa qualité** et les difficultés qu'elle a surmonter. Son jury est composé de traductrices et traducteurs littéraires et d'écrivaines ayant une pratique de la traduction. Doté de **5 000 euros**, le prix sera remis le **vendredi 7 novembre 2025 à 16h**, à la Chapelle du Méjan (Arles, 13), en ouverture des [42^{es} Assises de la traduction littéraire](#).

Pour cette 30^e édition, les six finalistes sont :

BERNARD BANOUN pour sa traduction de l'allemand (Autriche)
de [Le champ](#) de Josef Winkler (Verdier, 2024)

LAURA BRIGNON pour sa traduction de l'italien
de [Les Merveilles](#) de Viola Ardone (Albin Michel, 2024)

SÉBASTIEN CAGNOLI pour sa traduction du finnois
de [À la recherche du vivant](#) d'Iida Turpeinen (Autrement, 2024)

STÉPHANIE DUJOLS pour sa traduction de l'arabe (Palestine)
de [Je suis ma liberté](#) de Nasser Abu Srour (Gallimard, 2024)

LAURE HINCKEL pour sa traduction du roumain
de [Théodoros](#) de Mircea Cărtărescu (éditions Noir sur Blanc, 2024)

MARILY LE NIR pour sa traduction du roumain (Moldavie)
de [Cette corde qui m'attache à la terre](#) de Lorina Bălțeanu (éditions des Syrtes, 2024)

Le jury 2025 est constitué de :

- **Jakuta Alikavazovic**, écrivaine et traductrice de l'anglais
- **Yves Gauthier**, écrivain et traducteur du russe
- **Isabelle Kalinowski**, traductrice de l'allemand
- **Emmanuelle Péchenart**, traductrice du chinois
- **Delphine Valentin**, traductrice de l'espagnol
- **Dominique Vitalyos**, traductrice de l'anglais, du malaysien et de l'indonésien
- **Nina Yargekov**, écrivaine

Le *Grand Prix de Traduction de la Ville d'Arles* est porté par **ATLAS - Association pour la promotion de la traduction littéraire** et soutenu par la Région Sud Provence-Alpes-Côte d'Azur, le Département des Bouches-du-Rhône et la Ville d'Arles.

Plus d'informations sur atlas-citl.org/grand-prix-de-traduction-de-la-ville-darles

Contact presse : Julie DUTHEY • communication@atlas-citl.org